

国家意识在高校外语教育中的培养

吕娜

(吉林大学, 吉林 长春 130000)

摘要: 全球化的发展和世界的风云变幻迫切需要高校培养大学生的国家意识, 德才兼备的优秀人才必须具备家国意识才能更好地为国家服务。本文将从国家意识的含义出发, 探讨国家意识培养在高校外语教育中的重要性, 以及在大学外语教育中国家意识培养的实现路径。

关键词: 外语教育; 国家意识; 高校教育

习近平总书记曾在2019年纪念五四运动100周年大会上指出:“新时代中国青年, 要有家国情怀, 也要有人类关怀”。早在2017年, 中共中央国务院印发的《关于加强和改进新形势下高校思想政治工作的意见》中也强调要加强学生的国家意识教育。在新时代的语境中中国青年的确需要优先发展国家意识, 致力于国家文化传承、创新与传播, 这是根基, 在此基础上再拓展国际视野。可见, 恰当处理好国家意识与全球视野之间的关系是一项重要的任务和使命。

2019年上海交通大学的杨枫教授首次提出了国家意识作为外语学科的理论存在和实践问题, 并分别于2019年和2021年在多次有关国家意识与外语教育的学术研讨会上探讨大学外语教育与国家意识的关系, 逐渐获得了外语届的认可。外语教育的国家意识理念也进入了教育部2021年高校教师课程思政教学能力培训体系, 2022年度国家社会科学基金项目课题指南中也增加了有关国家意识的课题研究维度。

一、国家意识的含义

作为人才培养的关键内容, 国家意识这一概念有着丰富的内涵, 是国家凝聚力和向心力的重要体现。一方面, 国家意识有着思想意识形态的特征, 具备多维度性质, 植根与成长于国家认同与文化认同, 是复杂形势下维系国家信念的根本, 是国家的一项重要重要的“软实力”。另一方面, 国家意识也是维系国家精神、民族团结和社会发展的纽带, 在此基础上, 才能最大限度地唤起人们的爱国情感, 公民才有高度的社会责任感和爱国主义思想, 激发国家深层次发展的内在动力。因此, 在全球化日益发展的时代, 强调高校学生国家意识的培养, 乃至家国意识的培养, 显得尤为重要。

新时代背景下, 国家意识包括“国家主权意识、国家安全意识、国家发展意识、国家形象意识、国家责任意识等维度, 体现在理念、认识、态度、行动、效果等层面, 既包括国家认同、民族认同、历史认同和文化认同, 也包括政治认同、制度认同、思想认同和情感认同, 还包括理念认同、角色认同、立场认同和行为认同, 是爱国报国的主人翁责任感、自豪感和归属感。”在此基础上, 如果从全球视野下更深刻地理解国家意识, 它不仅包括对本土国情民情的全面了解和认知, 还应该包括更长远地看待其他国家和国际环境的世界眼光和战略格局, 对人类文明和人类命运发展大势的思考。对高校的外语教育而言, 对国家意识的强调就是要立足本国文化, 坚持母语文化与国际视野互为主体, 培养学生正确的价值观和思辨能力。学生需要充分了解国家的地理、历史、文化、政治、外交等国情, 对国家怀有深厚的情感, 从而升起强烈的民族自豪感和责任心。在当今世界之大变局中, 只有中国人有足够的底气, 才能牢固坚守我们的信仰和社会主义道路, 才能在国际舞台上展示我们国家的文化魅力, 有效地开展合作交流、树立良好的国家形象。

对当代大学生而言, 国家意识的培养也是个人发展的内在需求, 高校学生有明确的身份认同与精神归属, 才能对自我价值与社会价值有更准确的定位。外语教育中将国家意识的培养理念贯穿始终, 将个人发展融入到时代发展潮流中, 融入到世界和民族发展的洪流当中, 年轻的一代才能时刻感受到时代重任和历史使命。因此, 高校的外语教育不仅仅是一种客观知识的学习活动, 它还具有一定的建构性, 文化之间的相互沟通与价值观的传递和建构也是外语教学过程中的重要内容。

二、教师成长发展与国家意识

新时代下, 高校教育被赋予了新的历史使命, 党和国家对教师的素养和教师的成长发展提出了更高的要求。教育是国之大计, 教师则承担着教育的重要任务。因此正如总书记所说, 教师不能只做传授书本知识的教书匠, 而要成为塑造学生品格和品行的“大先生”, 成为学生为学、为事、为人的示范。高校教师需要教育自觉, 育人先育己, 将国家意识和优秀的文化价值观融入到教学与人才培养过程中, 立德树人, 培育担当民族复兴大任的优秀人才。

首先, 国家新时期的高校教师的发展与成长必须以心怀国之大者的“大先生”为己任, 教师需要胸怀对国家与民族的深厚情感。心怀国之大者, 对教师而言, 就是要将教师的职责和国家利益结合起来, 在教学与教育过程中, 时刻牢记传递正确的价值观是重要的教育目标之一, 成为大学生健康成长的引路人。尤其是在政治经济全球化的今天, 人们面临着网络信息化、人工智能化、价值多元化等新时代特征, 年轻的一代在面对多重选择时, 容易迷茫, 困惑, 无所适从, 因此教育工作者更应该有教育家的眼光, 将教育置身于时代背景中去思考、在社会发展和时代变局中守正创新, 坚守大局观, 全面建构学生的正确价值观。只有心怀国之大者, 才会努力培养我们国家需要的忠诚于国家, 认同中华文化, 能够承担起社会责任的人才, 为中华民族的伟大复兴和中国梦服务。

第二、“育人的根本在于立德”, 高校教师应强化立德树人的教育观, 并在教学实践中牢记这个理念, 并不断践行。国家意识培养的重要性赋予教育深刻的政治内涵, 决定了包括外语教育在内的高等教育的根本任务和目标也是立德树人, 培养担当中华民族伟大复兴大任的时代人才。这里的立德树人, 对教师而言, 即是要不仅要传授知识、培养能力, 还要把社会主义核心价值观融入教育体系之中。德育是教育的根本, 是教育的灵魂。青年只有德才兼备, 以德为先, 树立正确的人生观和价值观, 才能坚定信念、与国家民族休戚与共。

教师则是立德树人的使者, 因此, 教师不仅要有心怀国之大者的理念, 还要有真正的本领, 能够把教育内容和立德树人的目标贯穿到每一次课堂教学中, 在教学活动中, 将德育与智育有效地结合在一起, 具有亲和力和感染力, 真正做到“传道、授业、解惑也”, 将正确的价值观深入人心, 为中国快速走向世界舞台贡献力量。

立德树人, 师德为范。知识或可言传, 德行需得身教。教师为人师表、教书育人, 立德先立师, 树人先正己, 培养一支学高身正的教师队伍, 是立德树人的关键。“亲其师才能信其道, 信其道才愿受其教。”一位有理想信念、有家国情怀、有渊博学识、有仁爱之心的好老师才是学生真正的榜样。

三、课程内容与国家意识

基于时代的发展, 国家对新时期人才培养的新需求, 高校教师需要迫切探讨外语教育中对国家意识培养的实践路径。课程体系中对家国情怀的强调、教学内容中国家意识视角的体现、教材中的民族意识元素的融入都将是实践路径中的有益尝试, 也对教师的人文素养提出了更高的要求。

(一) 课程体系中家国情怀的强调

外语教育中需要坚持家国情怀与全球视野的平衡, 坚持国家意识与国际视野互为主体的外语教育原则。

长期以来, 在大学的外语公共课的课程体系中缺少中英文化对照的课程内容。如果高校能够有针对性地调整和完善课程体系, 通过补充与家国情怀相关的系列课程, 如汉语语言文化和中国传统文化等相关内容的系统设计, 学生才能热爱、认同并传承中华民族的人文思想精髓。例如, 将许渊冲先生翻译的《诗经》与唐诗宋词等课程系统纳入课程开设体系, 这不仅能激发大学生的民族自豪感, 还能在学习优秀传统文化的过程中获得灵魂的滋养, 推动中国文化的传承和对外传播, 让年轻人成长为真正懂中国的新一代。

在外语课程体系中, 比较文学也是通过文学作品对中国古典文学和现当代文学了解的窗口。文学既是社会学也是历史学, 也为人学, 这无疑不是了解中国文化的手段。如果将之置于比较视域当中, 则更容易清晰地感受到历史大背景下, 民族间的不同与世界发展的脉络, 从而对中华文明产生兴趣, 家国情怀便可油然而生。在比较文学课程中, 不同国别的文学有不同的历史讲述, 有不同的价值观, 深层次的比照和思考才能体会中国文化的美。

“用英语讲述中国故事”等相关课程设置也是让世界了解中国和中国文化的有益尝试, 用英语讲述中国故事, 首先学生本身要了解中国故事, 才能用英语来讲述, 这样英语虽然是一种媒介和工具, 但这种英语表达却成为弘扬中华文化的使命和动力。学生在面对世界时, 也会有更有力的言说能力与充足的准备, 赋予他们深沉的民族自豪感。

(二) 教学内容中的国家意识视角

课堂教学是国家意识培养的主阵地, 需要用正确的世界观与价值观构建大学生国家意识培育体系。长期以来, 在外语教学过程中, 西方理论和模式在教学实践中占主导地位。在外语教学实践中, 教学内容还存在国家意识视角缺失的现象。因此, 在这种情况下, 外语教育更需要结合时代需求, 重塑外语课堂内容, 通过语言学习和文化比较, 提高文化品格, 实现外语教育从工具性、交际性到思想性、人文性再到民族性、国际性或全球性的转变和更替, 推动中华优秀传统文化的创新性发展, 走向全世界。

此外, 外语教材的编写中如果融入国家意识的元素, 也有助于弘扬时代精神, 强调价值引领, 促进文化互鉴。以翻译课程内容和教材为例, 一方面要深入挖掘翻译教材的国家意识和思政元素, 另一方面, 也要在新的教材撰写过程中融入国家意识和价值观。

新时期下, 无论是专业翻译人才还是高校从事翻译学习活动的学生, 不仅要具备专业素养、国际视野, 还要有家国情怀和人文精神。翻译人才只有具备了国家意识, 才能在翻译实践时, 有坚定的国家和民族立场, 不仅能够“翻译世界”, 还能“翻译中国”。因此翻译课程内容的传授和解读, 对教师的人文素养都构成了新

挑战。

翻译课程的本质与其他课程不同, 它具有历史性、社会性、文化性等属性。翻译活动不仅仅是翻译学本身的内容, 还会涉及到社会与文化, 时代与政治等内容。它要求译者不断地在不同文化间, 不同思维方式中, 不同的语言符号中跳转, 做到意义的传递, 文化的融通, 这就无法避免主观判断的参与。译者的意识形态和专业素养很大程度上决定了翻译文本的

价值走向和政治属性。因此, 从长远来说, 翻译教学过程中对译者意识形态的影响, 价值观的引导将深刻影响翻译活动本身和翻译文化的发展。因而, 从具备国家意识出发, 培养国家需要的外语人才和翻译人才, 对建构国家翻译能力极为重要。

2020年《普通高等学校本科翻译专业教学指南》明确界定了对翻译专业学生的素质要求: “本专业学生应具有正确的世界观、人生观和价值观, 良好的道德品质, 中国情怀与国际视野, 社会责任感, 人文与科学素养, 合作精神, 创新精神, 以及学科基本素养。”这就要求在新时代的教材编写过程中注重翻译行为不仅要传递世界的声音, 还要建构中国新的叙事体系, 向世界发出新的声音。

在教材的内容编排和主题设计上, 要注重增加有关国家意识与正确价值观引领的内容。有关译者素养的论述当中, 教材要强调翻译人才的社会责任感和爱国情感。有关翻译策略, 教材要涉及培养译者的国际视野和家国情怀, 引导将这根主线贯穿译者的翻译活动始终。在翻译的语言符号对照过程中, 教材内容要引导译者不仅发现不同语言的客观差异, 还要体会语言背后的思维方式与文化背景的差异。在语篇分析的章节中, 要培养学生文化的大局观, 以开放的心态将字、词、句放在更大的语境中翻译, 引导学生以辩证的眼光, 思辨的态度看待西方传统的翻译研究范式, 勤思考, 尝试用中国的诗意哲学范式审视翻译中出现的问题, 这都是在教材设计和教学内容方面做出的大胆探索。

四、结语

在高校人才培养中, 对国家意识观念的重视是时代的需求, 也是国家对国家青年一代的要求。拥有家国情怀的年轻人是中国未来的希望, 是民族复兴的脊梁。这样的历史和时代语境要求高校教师不仅有大格局与大情怀, 还要有过硬的本领将民族优秀传统文化融入到教学当中, 并将以德树人的教育观贯彻到底。实际上, 高校的学术研究型属性本身就要要求与世界的沟通和交流, 外语教育是窗口, 语言也是工具, 都为学生提供提升与外界交流的能力和机遇。如果学生在看到外面世界的同时, 具备国家意识观念, 不断内观我们本民族的文化精髓, 在对内与对外的相互关照客观看待世界, 才更能坚定我们的国家立场, 维护我们的国家尊严, 生发强烈的民族自尊心, 从而激发学习动力和热情。因此, 高校外语教育为当代大学生与世界的沟通提供了重要的桥梁作用, 外语教育中对国家意识的重视和培养也将是利国利民的重要任务与使命。

参考文献:

- [1] 王俊菊、魏鲁鸿. 2022. 外语教育视野下的国家意识培养 [J]. 当代外语研究 (2): 68-75.
- [2] 姜锋、李岩松. 2020. “立德树人”目标下外语教育的新定位与全球治理人才培养模式创新 [J]. 外语电化教学 (6): 27-31.
- [3] 肖维青、赵璧、冯庆华. 推动构建中国特色翻译本科专业人才培养体系——《翻译教学指南》的研制与思考 [J]. 中国翻译, 2021, 42 (2): 65-71, 190.

吉林省教育厅人文社科研究项目 JJKH20211254SK, 项目名称: 信息化时代高校外语教育中的全球视野和国家意识